

# Juan de Baeza y las pinturas de Vicente Carducho en la cartuja del Paular

Félix Delgado López  
c/ Hermanos Zerolo, 34  
35500 Arrecife (Lanzarote). Spain

## RESUMEN

---

Entre 1626 y 1632 el pintor Vicente Carducho realiza cincuenta y seis cuadros de iconografía cartuja para el convento del Paular, Madrid. En este artículo se analiza la labor intelectual del mentor, el prior Juan de Baeza. Éste, además de dar una historia inicial, suministró grabados insertos en libros y anotó prescripciones posteriores.

Palabras clave:

Vicente Carducho, Juan de Baeza, pintura española del siglo XVII.

## ABSTRACT

---

### Juan de Baeza and Vicente Carducho's paintings in La Cartuja del Paular

Between 1626 and 1632 the painter Vicente Carducho works on fifty six pictures of a Carthusian iconography for the Paular convent in Madrid. On this article I analyze the intellectual work made by the mentor, the prior Juan de Baeza overall, who as well as presenting him an initial document, he cooperated with some illustrations taken from different books and he also prescribed lately notes.

Key words:

Vicente Carducho, Juan de Baeza, seventeenth century spanish painting.

A principios del siglo XVII se realizaron en la península Ibérica varios ciclos pictóricos que, decorando estancias religiosas, narraban el devenir de una orden o la vida de un santo. Este fenómeno plástico suponía la colaboración más o menos estrecha entre un eclesiástico y el pintor. Uno de los ciclos más interesantes fue el ideado por el prior Juan de Baeza (+1641) y realizado por Vicente Carducho (+1638) entre 1626 y 1632 para el claustro mayor del convento cartujo del Paular, Madrid<sup>1</sup>.

Conjunto amplio, con cincuenta y seis grandes telas que ilustraban, algunas muy detalladamente, los principales episodios de la *Historia cartuja* y las vidas de sus santos y mártires más relevantes<sup>2</sup>, lo cual tuvo que suponer un trabajo arduo para Juan de Baeza. Para idear tantos momentos se le presuponen muchas horas de lecturas y un cierto conocimiento histórico. No en vano él era uno de los cartujos más cultos de su época. Persona formada, doctor en ambos derechos<sup>3</sup>, dejó escritos bastantes libros donde se puede constatar como su curiosidad abarcaba aspectos relacionados con la teología, la historia o el mismo derecho<sup>4</sup>. La mayoría en paradero desconocido o definitivamente perdidos, sólo se ha encontrado un pequeño opúsculo intitulado *Carta, que un Monje de El Paular envió a otro Amigo suyo sobre el gobierno de la Cartuja* (fechable en 1621). Gracias a él se puede intuir su método de trabajo y su pulcritud bibliográfica. Aquí, para defender la mayor perpetuidad en la dirección de los monasterios, hizo uso de ochenta y tres autoridades<sup>5</sup>. Esto da que pensar que también debieron ser múltiples las lecturas para idear el conjunto del Paular.

Para comunicar toda esta información al pintor no parece viable que Juan de Baeza fuera llevándole cada uno de los volúmenes que iba leyendo, sino que debió redactar una historia o memoria. En ella sintetizó y ordenó lo que deseaba, en primera instancia, que el pintor representara.

De la historia de los cuadros, quizás ya aludiendo a un manuscrito o historia, se habla por primera vez en el mismo contrato que firmaron la comunidad del Paular y Vicente Carducho. Allí se comentaba que los lienzos deben ser del «tamaño que esta acordado y de la historia que diere el P. Prior dispuesta»<sup>6</sup>. También citó esta posible historia Ceán Bermúdez. En 1780, y la fecha no es baladí, el erudito, enfrascado en su *Diccionario de las Bellas Artes*, visitaba el monasterio del Paular. Iba a examinar las obras artísticas que allí se encontraban, por supuesto, la serie pintada por Carducho. En su famoso libro, publicado finalmente en 1800, decía que «Los examiné —los cuadros— con reflexión el año de 780 por espacio de quince días, y formé un quaderno de lo que cada quadro representa, tomado de un manuscrito original que dieron a Carducho para pintar los asuntos, y añadí a cada uno una descripción pictórica, que a no ser difuso, le copiara en este lugar»<sup>7</sup> (la cursiva es mía).

Hoy por hoy este manuscrito original no se ha encontrado. Aun así se podría rehacer a partir de una copia que se hizo precisamente en el siglo XVIII y que, afortunadamente, se conserva en la Biblioteca del Congreso de los Diputados. Intitulada *Ystoria [...] de los cuadros de el Claustro, de el Rl Monasterio del Paular. Obra celebre de el famoso Pintor Dn Vicente Carducho por los años de 1630= con la tasacion que de ellos hicieron Eujenio Cages, Angel Nardi, y Franco Yanete, Pintores de Madrid*

1. Este artículo es síntesis de una tesina de licenciatura presentada en el Departamento de Historia del Arte de la Universidad Autónoma de Barcelona. Durante su realización recibí los consejos y la ayuda del doctor B. Bassegoda i Hugas. El tribunal que la evaluó, compuesto por los doctores J. Yarza, el propio B. Bassegoda i Hugas, y M. Carbonell, ayudó a rectificar muchos de los errores que había cometido. A todos ellos agradezco el tiempo y las molestias que se tomaron para que fuera menos imperfecta. También deseo expresar mi gratitud al Cabildo Insular de Lanzarote y a la Fundación César Manrique, por las ayudas económicas con que me avalaron durante su realización.

2. Para el estudio iconográfico de la serie, se tiene que seguir lo dicho por CUARTERO y HUERTA en «La cartuja de Santa María de El Paular y su colección de cincuenta y seis lienzos pintados por Vicencio Carduchi», en *Arte Español*, 1921, V, p. 266-282, y CUARTERO y HUERTA, B., «Relación descriptiva de los cincuenta y seis cuadros pintados por Vicente Carduchi para el claustro grande de la Cartuja del Paular», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 1950, p. 351 y s. p. 179 y s. y p. 481 y s. 1951 p. 137 y s. y 425 y s. Hoy en día muchas de sus atribuciones iconográficas pueden defenderse, pero se deben hacer algunos cambios sustanciales. Éstos los han hecho Volk, Bäticle, Beutler y yo mismo. Ver VOLK, M. C., *Vicencio Carducho and seventeenth century Castilian painting*, N. Y. & Londres, 1977, p. 229 y 233. BÄTICLE, J. en *VV.AA. Musée du Louvre. Nouvelles acquisitions du Département des Peintures (1980-1982)*, París, 1983, p. 22 y s. DELGADO, F., *Precisiones iconográficas a dos cuadros pintados por Vicen-*

(lo reproduzco en apéndice)<sup>8</sup>, el documento en cuestión es una compilación de informaciones varias. Comenta una a una, casi todas numeradas, las cincuenta y cuatro telas que pintó Vicente Carducho, se acompaña de una tasación individualizada<sup>9</sup> y también de bibliografía al pie de cada episodio. Esta información, a su vez, se presenta con un título, que ya he nombrado, y se remata con un apéndice donde se añaden algunas noticias sobre cuadros pintados por Carducho en el Paular, los dos escudos del claustro y lienzos en la iglesia<sup>10</sup>.

Ciertas piezas del puzzle como la tasación y la bibliografía datan el documento como posterior a la fecha de realización de la serie pintada por Vicente Carducho. No se podía tasar algo que no estaba hecho. El repertorio bibliográfico, por su parte, fue recopilado ya entrado el siglo XVIII. El libro más moderno que se incluye fue publicado por primera vez en 1709. En el episodio de Andrés de Seytz (cuadro núm. 44), donde se comenta cómo

fue atormentado por los turcos, se apunta bibliográficamente a «Bolland: tom.5. Jun. f. 529». Esta cita alude a una colección conocida como las *Acta Sanctorum* de los «Bolandistas». Comenzada a editar por Juan de Bolando en 1643 tuvo una primera fase hasta 1770, donde se publicaron cincuenta tomos y se llegó al mes de octubre. En 1709 se imprimía el volumen V del mes de junio, donde, ciertamente, en el folio 529 se incluía una pequeña referencia a Andrés de Seytz<sup>11</sup>.

El que tanto la tasación como la bibliografía sean posteriores a 1626-1632, periodo en el cual Vicente Carducho realiza la serie, es incentivo suficiente para pensar que el documento es posterior. Por otra parte, el que la tasación y la bibliografía estén realizadas en dos momentos diferentes da pie a afirmar que se trata de una recopilación. Por lo tanto, no todo tiene que ser a posteriori. Creo que los rótulos, lo que podría llamarse «descripciones de los cuadros», no son otra cosa, y salvo alguna

te Carducho en la Cartuja del Paular (Madrid), Congreso Internacional de Scala Dei, Tarragona, 1996, en prensa. BEUTLER, W., *Vicente Carducho in El Paular*, Salzburg, 1997, p. 236 y 250. Agradezco al autor el haberme enviado este ejemplar.

3. LE VASSEUR, L. *Ephemerides Ordinis Cartusiensis*, Monstrolli, 1890 (escrito en la segunda mitad del siglo XVII), t. I, p. 284.

4. Me parece interesante transcribir todas las obras que Baeza produjo para hacernos una idea de su bagaje intelectual: *Commentaria in Sanctum Petrum Chrysologum, Commentaria in Librum Sancti Dionysii de Divinis Nominibus, Historia Fundationis Paularitanae cum vitis aliquorum illustrium Sanctitate Religiosorum ejusdem Domus, Diarium Cartusiense, De culpa quam committit Cartusiani, non observantes Ordinis statuta, De Jurisdictione Visitorum Ordinis Cartusiani, De Jurisdictione Priorum, Rectorum, & Vicariorum ejusdem Ordinis, De gravi obligatione recitandi Officia Beatae Mariae, & Defunctorum in eodem Ordine, Defensio Statutorum de duratione Praelatorum, De auctoritate Vicarii ad recipiendos Novicios sede Priorum vacante, ante declarationem Capituli Generalis, Defensio Professionum emissarum ante declarationem Capituli Generalis, ab his, qui recepti fuerant a Vicariis sede Priorum vacante De auctoritate, & Directione Capituli conventualis, Quaestiones variae Morales, & documenta ascetica circa statuta, De Antiquitatibus monasticis, Opera Moralia. Un tom, Cathalogus Martyrum Cartusiae, Praeparationes ad mortem pro Religiosis, además de respuestas a varias consultas de obispos y otras personas graves que, dentro y fuera de la religión, le hacían. Muchos sermones y pláticas que hizo en los*

capítulos siendo prelado y varias apuntaciones acerca de diferentes materias. Cfr. CASSANI, *Vida de Dionisio Rickel*, Madrid, 1734, p. 334 y s.

5. Cfr. GÓMEZ, I.M., «Un manuscrito de el Paular sobre el gobierno de la Cartuja», en GÓMEZ, I.M., *La Cartuja en España* 1984 (aunque el artículo es de 1972), p. 467 y s.; véase sobre todo páginas 478 y s.

6. Cfr. Cruzada VILLAAMIL, «La pintura en España», en *El Arte en España*, t. IV, 1866, p. 84.

7. Cfr. CEAN, *Diccionario histórico de los más ilustres profesores de las Bellas Artes en España*, Madrid, 1965 (1ª ed. 1800), tomo I, p. 248 y s.

8. *Libro de Papeles Varios*. Biblioteca del Congreso de los Diputados, S.5698, nuestro documento se halla en el segundo tomo.

9. La tasación que recoge el documento del siglo XVIII es interesante porque permite señalar nuevas incógnitas acerca de quién tasó las obras y a cuánto ascendió la tasación. Si desde PONZ (*Viaje por España*, ed. Aguilar, Madrid, 1988 —1ª ed. 1787-1794—, t. 3, p. 254) se ha mantenido que los dos tasadores que preveía el contrato fueron Cajés y Nardi, en el título del documento aparece también un tal Francisco Yanete. Éste debe ser relacionado con Francisco Gianeti o Yaneti, pintor florentino (toscano era también A. Nardi), aunque al parecer residente en Madrid, que se sabe que hizo alrededor de 1625 un retrato de Lope de Vega (PORTUS, *Lope de Vega y las Artes plásticas, estudio sobre las relaciones entre pintura y poesía en la España del siglo de Oro*, Madrid, 1992, p. 262 y 263) y al cual en 1627 se le denomina por dos

veces de su alteza el cardinal infante, don Fernando. Ese año recibe a un aprendiz llamado Ramón Michelet (Agulló COBO, *Noticias sobre pintores madrileños de los siglos XVI y XVII*, Granada, 1978, p. 181) y se defiende de la alcabala (Matilla TASCÓN, «Comercio de pintura y alcabalas», en *Goya*, 1983-84, p. 180-81). Además, si Ponz ya había señalado que la serie costó 130.000 reales y Cuartero y Huerta que 161.800 (PONZ, op. cit, t. 3, p. 254 y CUARTERO y HUERTA, op. cit, 1950-51, p. 425), en el documento la tasa de casi todo el conjunto pictórico realizado por Vicente Carducho (no se inscriben los escudos), ascendió a 165.800 reales, aunque seguramente al final solo se le pagarían 6.000 ducados, como prescribía el contrato.

10. [...] hasta aquí las pinturas de Carducho del claustro: también son suyos los dos quadros de las Armas que están encima de la puerta. Como así mismo los dos de los colaterales de la Yglesia la Anunciación y la degollación de S. Juan Bautista: este último lo tasaron en 1000 rs. Los del claustro son en total 56». Los dos escudos no se conservan desde, al menos, mediados del siglo pasado, véase *Museo del Prado. Inventario General de Pinturas*, t. II (El Museo de la Trinidad), Madrid, 1991, con información de 1854 en la página 494 y CRUZADA, op. cit. 1866, p. 86. Se pueden reconstruir gracias a la descripción dada por CEÁN BERMÚDEZ, op. cit, t. I, p. 247. En cuanto a la Anunciación y a la degollación del Bautista, la primera se conserva en el Museo Balaguer de Vilanova i la Geltrú, y la segunda, en el Museo de Cáceres, cfr. ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, *Pintura madrileña del primer tercio del siglo XVII*, Madrid, 1969, p. 154 y 171, y lam. 69. Van fir-

mados pero no fechados. Esta última incógnita, que certificaría si Vicente Carducho había trabajado antes de 1626 para el Paular, se puede resolver si se anota que el 28 de diciembre de 1628 se pagaron a un tal fray Marcos 16.000 reales, «de los dos retablos colaterales que costaron la dicha cantidad, 8000 de la arquitectura y 8000 del dorar», en AGULLÓ COBO, «El Arte del Paular en los documentos del Archivo Histórico Nacional», en *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, 1977, p. 84. Por lo tanto, en torno a 1628 el pintor florentino realizó estas obras.

11. Cfr. *Acta/ Sanctorum/ Iunii/ ex latinis & Graecis/ aliarumque gentinum Monumentis, servatâ/ primigeniâ veterum Scriptorum phrasi,/ Collecta, Digesta/ Commentariisque et Observationibus/ Illustrata/ A. Godefrido Henscheni P.M./ Daniele Papebrochio,/ Francisco Baertio,/ Conrado Janningo/ Joanne Bapt. Sollerio/ E Societate Jesu Presbyteris Theologis./ Tomus V/ Antverpiae/ Apud Viduam Petri Jacobs/ A.D. MDCCIX, fol. 529.*



excepción, sino una copia de la *Historia* de Juan de Baeza. De hecho, la información que se le debía suministrar a Vicente Carducho era tan sólo de carácter textual. Juan de Baeza no tenía porque fundamentarlo en ningún tipo de bibliografía, pues no era un estudio erudito sino herramienta de trabajo. Útil para que Carducho tuviera noticias históricas sobre lo que debía pintar.

Que los textos insertos en el fascículo del siglo XVIII son la *Historia* de Juan de Baeza lo confirma el que no sea un inventario, una descripción de los cuadros, que no se utilice de forma general un lenguaje a posteriori o se coloque el orden y el lugar. Sólo en una ocasión, de las cincuenta y cuatro telas, aparece una expresión que describe la imagen. En la representación de la Virgen y los santos protegiendo a los cartujos se remarcaba que «*Siguese el quadro de Nra Señora, que ampara debaxo de su Manto ala religion de la Cartuxa*» (episodio entre el 6 y el 7 —la cursiva es mía—). Parece, y aunque no se hace del todo bien pues se olvida a san José, san Juan Bautista y a la Santísima Trinidad, que en este caso se está describiendo el lienzo (figura 1).

Además, curiosamente, este episodio es el único que no va numerado. La falta de numeración termina de corroborar que no se trata de un inventario a posteriori.

Este cuadro, al igual que los escudos que, como ya anoté, también son expulsados de la *Ystoria* y relegados a un apéndice final<sup>12</sup>, fue pintado por Vicente Carducho entre 1626 y 1632. Así se dilucida en el lienzo, que por estilo es atribuible a Carducho. Además, para esta serie el pintor realizó bocetos a color que sirvieron de ayuda a sus empleados, conservándose hasta hace pocos años en la colección Contini-Bonacossi el boceto correspondiente al cuadro que aquí trato de filiar<sup>13</sup>. Esta tela, así, era de Vicente Carducho, y por formato y dimensiones, era un mediopunto de alrededor de 3,5 x 3 metros, se debía encontrar, en el claustro mayor del Paular, en uno de los lugares disponibles. Exactamente al entrar por la puerta principal en el testero izquierdo<sup>14</sup>. Allí ya lo vio el cartujo Solís y Valenzuela (1610-1677). En una obra fechable el 1 de enero de 1643 al parecer anota que este lienzo tenía una inscripción en letras de oro que rememoraba la ofrenda que la cartuja del Paular daba a su patrona<sup>15</sup>. En el siglo XVIII también lo vieron en el claustro, tanto Ponz<sup>16</sup> como el autor del documento que reproduzco en apéndice. Cualquier inventario que hubiese descrito el claustro del Paular tenía que incluirlo. Si todos iban numerados, éste tenía que ir numerado como los otros. En los textos de la *Historia* no sucede así. Por lo tanto creo, que este rótulo fue añadido ya en el siglo XVIII, de ahí su lenguaje descriptivo, y por lo pulcro de la copia no se numeró para no tergiversar el documento original, donde no aparecía.



Figura 1. Vicente Carducho. *La Santísima Virgen, acompañada de san José y san Juan Bautista, ampara debajo de su manto a la orden de la cartuja*. Museo de Bellas Artes de La Coruña.

12. Los escudos, que, como ya comenté no se han localizado, también parecen ser obra de Vicente Carducho. Así lo creía Ceán Bermúdez y así se recoge en el apéndice de la *Ystoria*, véase nota 10. En el claustro del Paular ya se vieron a mediados del siglo XVII. En *El Desierto Prodigioso y Prodigio del Desierto* se señalaba que las armas de la Orden «están pintadas con famosa bizarría de pincel sobre la puerta del claustro principal desta Real Casa», en CUARTERO Y HUERTA, «Una obra inédita del padre Don Bruno Solís y Valenzuela», en *Anales del Instituto de Estudios madrileños*, 1970, p. 313 y s.—sobre todo página 332—. Esta obra, que acaba de ser republicada, tiene como relato básico, aunque posee noticias posteriores, acontecimientos ocurridos entre 1632 y 1642. Entre 1640, que es cuando Bruno Solís y Valenzuela profesa en la cartuja del Paular, y 1642 se debió recoger esa noticia, véase la opinión de J. PÁRAMO POMAREDA, en *Pedro de Solís y Valenzuela*. *El*

*desierto prodigioso y prodigio del desierto*, Bogotá, 1977, p. XLIX.

13. Este boceto se encontraba en la colección Contini-Bonacossi. Después fue vendido y no se ha vuelto a localizar. Lo han estudiado MAYER-LONGHI, *Gli antichi pittori spagnoli della collezione Contini-Bonacossi*, Roma, 1930, p. 22, núm. 21; GAYA NUÑO, *La pintura española fuera de España*, 1958, p. 127, núm. 509, y ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, op. cit. 1969, p. 129, núm. 123.

14. Desde mi punto de vista, los cuadros se distribuyeron desde la puerta que comunicaba el claustro con el atrio de la iglesia. Al ser la principal entrada se debió pensar que la lectura comenzaría ahí. Se ordenaron los lienzos, además, hacia la izquierda o hacia la derecha si la mirabas frontalmente. Palomino ya nos señaló que el cuadro de Odón de Novara estaba «encima de la puerta, que va al leñero», PALOMINO, *El Mu-*

*seo Pictórico y Escala Óptica*, Madrid, 1988, t. III, p. 148. Siendo el cuadro de Odón de Novara, siguiendo el orden de la historia que le suministraron a Vicente Carducho, el número treinta y cuatro, éste se correspondía con el luneto sobre la puerta que daba a unos patios posteriores, recintos que además de alojar el archivo también seguramente albergaban las leñeras, véase VILLEGAS, *La Cartuja del Paular*, Buenos Aires, 1915, p. 40 y s. Este luneto es el número treinta y cuatro tan solo si se comienza a contar por la izquierda, orden de colocación de los cuadros que aquí defiendo. Así, el cuadro de la Virgen, al ser el número siete, iba colocado en el testero izquierdo.

15. Cfr. CUARTERO Y HUERTA, op. cit., 1950-51, p. 368 y nota 1. En la bibliografía dada por el padre Cuartero se refiere la obra de Bruno de Solís y Valenzuela como la «Relación Histórica de la Real fundación de la sagrada cartuja de Santa María del Pau-



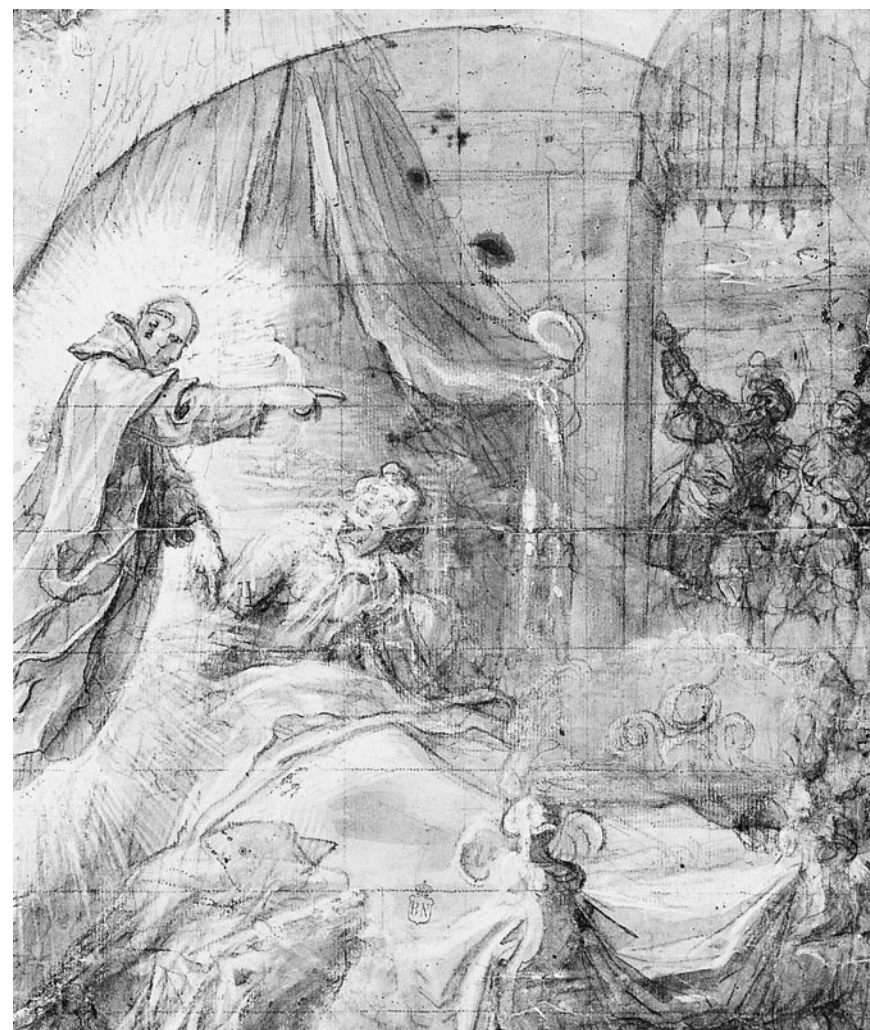


Figura 2.  
Vicente Carducho. *San Bruno se aparece a Rogerio Guiscardo II, duque de la Pulla y Calabria*.  
Biblioteca Nacional de Madrid.

lar...», que va fechada el 1 de enero de 1643, véase CUARTERO y HUERTA, op. cit., 1950-51, p. 448. Corroboran la fecha y dan más información sobre este volumen Un Cartujo-Gómez, «Escritores cartujanos españoles», *Studia Monastica*, 1967, p. 348.

16. Lo recuerda porque en la Hospedería del Paular cree ver una copia realizada por Sánchez Cotán. Véase PONZ, op. cit., t. 3, p. 253. Esto parece bastante improbable, ya que Cotán muere el 8 de abril de 1627 y Vicente Carducho inicia la serie en agosto de 1626, fechando lo que parecen ser los primeros cuadros en 1628. La copia de Cotán la consideran los profesores Angulo-Pérez Sánchez como «cosa imposible», véase ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, *Pintura toledana primera mitad del siglo XVII*, 1972, p. 85, núm. 125.

17. Estudiado y reproducido en ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, *A Corpus of Spanish Drawings*, vol. II, (Madrid School, 1600-1650),

Londres, 1977, p. 33, núm. 148, pl. XLII.

18. Según Barcia «la letra, al parecer de Carducho», en BARCIA, *Catálogo de la colección de dibujos originales de la Biblioteca Nacional*, Madrid, 1906, p. 21, núm. 25.

19. En la *Historia* se decía exactamente «El Venerable P. Dn Juan Virelio General 22 gran contemplativo, y conocido por uno de los mas Stos y graves de su tiempo reuso ser cardenal aviendole nombrado Ynocencio 6º el cual quando supo su muerte dijo abia muerto el mas Sto religioso mexor Sacerdote que abia» (episodio núm. 39). La existencia del episodio del novicio que quería evadirse de la austeridad de la cartuja ya la anotó CUARTERO y HUERTA, op. cit., 1951, p. 500.

20. En la *Historia* se señalaba que «Los PP. d. Juan Mothot Procur y dn Juan Bauzil profesos dela Cartuja de Bourfontaine padecieron martirio a manos de los

hereses hugonotes en francia año de 1567» (episodio núm. 50). La relación con el cuadro hoy situado en la Coruña la ha realizado recientemente W. BEUTLER, op. cit., p. 250 y s. Permite corroborar su opinión el que el martirio se esté perpetrando en una iglesia, con el coro en primer término, porque en un inventario de 1821 se comentaba cómo en el cuadro número 51 —el que aquí intento mostrar— se pintó el «Martirio en el coro dado a varios monges por los hereses ungonotes» (la cursiva es mía), véase LUNA, J.J., «Las pinturas del monasterio del Paular. Un inventario inédito de 1821», en *Anales del Instituto de Estudios madrileños*, Madrid, 1976, p. 83. La situación en el coro relaciona el martirio francés, a manos de los hugonotes, con el cuadro aquí expuesto.

El que este lienzo no apareciera entre los textos primeros permite suponer que no son un inventario a posteriori, una descripción de los cuadros.

La inexistencia de esta tela en la *Historia* original, además, se corrobora con un dato positivo. Vicente Carducho debió tener muy en cuenta el orden de los cuadros, debía conocerlo y anotarlo. Uno de estos números se conserva en el dibujo preparatorio para el *San Bruno se aparece a Rogerio Guiscardo II, duque de la Pulla y Calabria* (figura 2)<sup>17</sup>. En la parte superior un rótulo ayudó a componer la imagen. Según Barcia<sup>18</sup>, es una anotación del pintor. Un número acompaña esta anotación. De la misma tinta, por lo tanto también original de Carducho, se inscribe el 23. Esta cifra no es acorde con la numeración de los cuadros en el claustro grande del Paular, pues allí debía ser el 24. El cambio debe ser achacable a que la *Historia* que, en este momento, manejó Carducho contemplaba la falta de un cuadro. Así, las telas posteriores no mantenían la numeración del claustro. La *Historia*, con la carencia de un lienzo, es la que en cierta manera transcribo en apéndice.

Esto confirma que los rótulos que presenta la *Historia* son, en su mayor parte, copia de un documento original realizado por Juan de Baeza. La *Historia* fue el útil de trabajo dado a Vicente Carducho para que tuviera temas para pintar, base para que junto con la cultura visual se extrajesen las imágenes. El prior, aun así, ejerció como mentor interesado y siguió dando nuevas noticias mientras la serie se iba realizando.

Así, Vicente Carducho pudo manejar algunas pautas para pintar los escudos o el cuadro de la Virgen, otros santos y divinidades protegiendo a los cartujos. La existencia de noticias posteriores se delata, además, porque en la *Historia* a veces no se narra todo lo que aparece en los diferentes cuadros. Por ejemplo, en el lienzo del padre Birellio el cartujo se nos muestra levitando en un primer plano y con el capelo cardenalicio (dáviva que no quiso aceptar) en el suelo; al fondo, en un segundo plano, y esto es lo no narrado, se puede ver cómo el padre Birellio retuvo y convenció a un novicio que, ya vestido de seglar, quería evadirse de la orden<sup>19</sup>. En el texto sobre los mártires de Bourfontaine (Francia) —figura 3— no se explica para nada lo que después se visualiza en el cuadro, hoy en la Coruña. Entre otros, un monje es martirizado delante del altar y otro fusilado en el coro<sup>20</sup>.

Estas fallas, faltas de relación entre lo escrito y después pintado, dan a entender que Juan de Baeza no terminó su labor intelectual en la *Historia*, sino que siguió suministrando apuntes. La serie no se termina hasta al menos 1632. Entre 1626 y 1632 el prior pudo hacer llegar a Vicente Carducho nueva información, bien por carta o en persona. Quizás cuando Baeza va a Sevilla a finales de 1626 o cuando vuelve a principios de 1627 tras dirimir en un



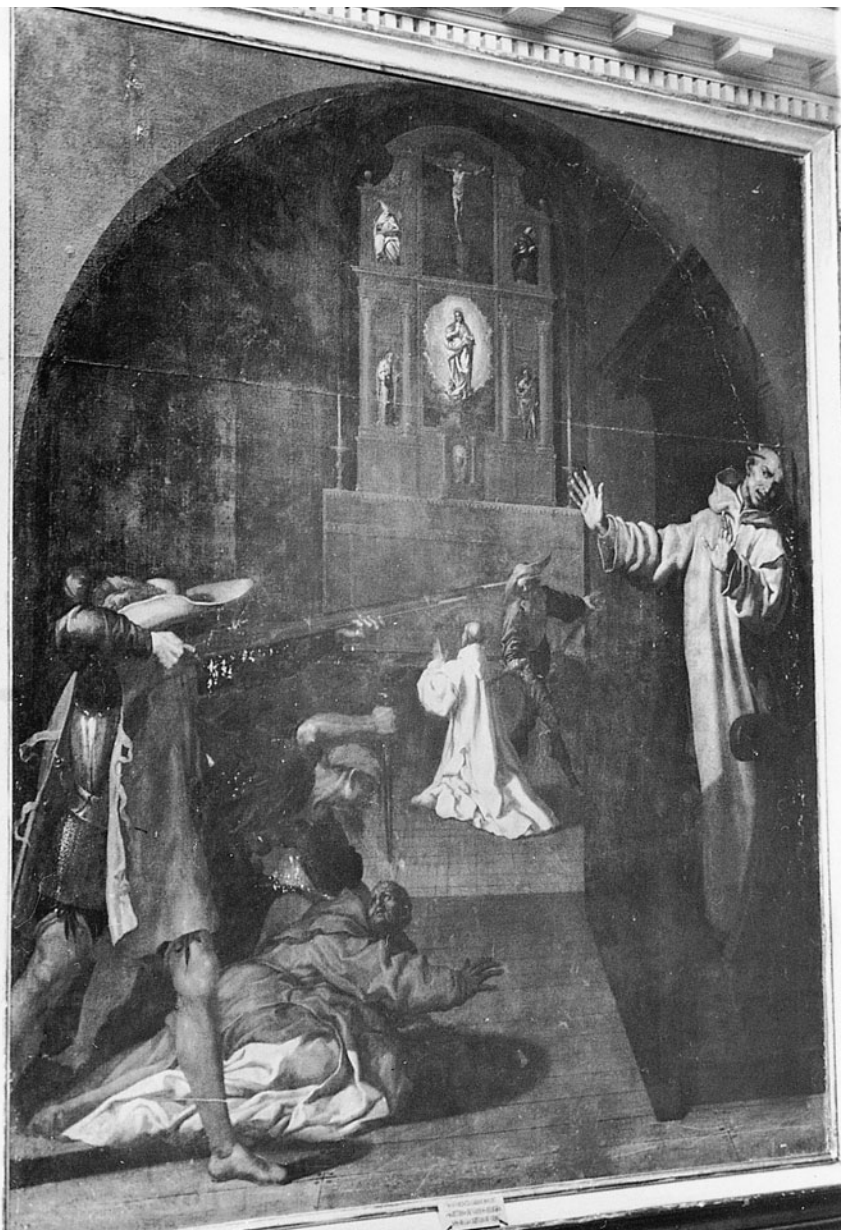


Figura 3.  
Vicente Carducho. *Martirio de los venerables padres don Juan Monthot y don Juan Avril, y de los conversos fray Benito L'Evesque y fray Teobaldo Tonnelier, profesos de la Cartuja de la Fuente de la Virgen, en Bourg-Fontaine, diócesis de Soissons (Francia)*. Museo de Bellas Artes de La Coruña.

pleito que allí acaece entre los monjes y el prior Guelvar<sup>21</sup>; o cuando Carducho va a asentar los primeros cuadros en el convento del Paular, seguramente en 1628<sup>22</sup>. Algunas de estas precisiones, una ínfima parte, se conservan escritas en los márgenes de algunos de los dibujos realizados por Vicente Carducho.

Para Vicente Carducho los dibujos eran una pieza de creación pero también un arma de trabajo, de economía temporal. Los criados los pasaban a lienzo y así él no perdía tiempo. Para el encargo del Paular Carducho debió crear un taller importante y utilizar los dibujos en abundancia. Aun así, el único ayudante que he podido relacionar directamente con la serie cartuja es un inédito Juan de la Cruz<sup>23</sup>. Por otra parte, en el inventario que se hizo tras su muerte se fijaba que «En un libro de ojas de molde ay setenta y siete dibujos de la historia de San Bruno para el Paular assi de historias principales como figuras sueltas es N<sup>o</sup> 5»<sup>24</sup>. Éstos eran completados con apuntes de color o bocetos que también se suministraban a sus empleados. Además, para facilitarles la tarea, Vicente Carducho solía decirles lo que tenían que hacer. Solía «corregir, y advertir de palabra»<sup>25</sup>, señalar cómo se tenía que obrar. Algunas de estas palabras que se relacionan con el desarrollo iconográfico y formal de la obra se han conservado. Para recordar cómo debían componer las imágenes, Vicente Carducho anotó prescripciones en los dibujos para la serie del Paular. Hoy, aunque debió ser más normal, tan sólo se conservan cuatro dibujos rotulados. Sólo el tiempo y las ansias de limpiar la imagen de impurezas ha hecho que esta costumbre se viera mutilada<sup>26</sup>. Los enunciados se encuentran en las representaciones de *Antelmo de Belley*, *Aparición de la virgen a un fraile*, *Odon de Novara*, y *San Bruno se aparece al duque de Calabria*. Con la grafía de Carducho —como ya señaló Barcia y Angulo-Pérez Sánchez<sup>27</sup>— son apuntes de taller. Aun así, no creo que él fuera el creador de estas noticias. Indirectamente reflejan anotaciones de Juan de Baeza. Anotaciones dadas ya en la *Historia* y prescripciones comunicadas posteriormente.

La *Historia* narra como Antelmo de Belley, «San Antelmo, 7<sup>o</sup> General de la Orden fue obligado a ser obispo de Belay por Alejandro 3<sup>o</sup> que le consagro por su misma persona. No mudo las Costumbres antes creció en el rigor. Fue gran celador de la ynmunidad eclesiastica y por quien Dios hizo grandes milagros» (episodio 35). Entre todas estas noticias, Vicente Carducho representó (figura 4), tan solo, la consagración del cartujo. Así lo delineó y lo dejó escrito a sus ayudantes. El texto tiene mucha relación con la *Historia* y, aunque la forma de ordenar y expresar la información sea diferente, se mantienen incluso expresiones. En el dibujo se decía «S. Anselmo despues de aber Reusado ser



Obispo Belizense, el papa alex<sup>o</sup> 3<sup>o</sup> le hace lo admira y por su persona misma le consagra»<sup>28</sup>. Vicente Carducho tuvo como fuente principal la *Historia* que Juan de Baeza le había suministrado.

Las mismas relaciones se establecen en la aparición de san Bruno en el cerco de Capua. Según la *Historia*: «El Principe de Capua trahia guerra con el conde Rogerio y soborno a un capitan suio para que se le entregase una noche, y biniendo a este con su gente estando durmiendo el Conde se le apareció N.P.S. Bruno y le despertó diciendo tomase las armas y desapareció, el conde lo hizo así y se libro y por esto hizo grandes donaciones a los Nros» (episodio 23). El fragmento literario que queda en la parte superior del dibujo está claramente mutilado, si no, no se puede explicar la aparición de San Bruno, centrándose sobre todo en la parte última de la *Historia*: «[...] se allaron a los traydores y los siguieron y cojieron y en recompensa dest hizo a los car[tujos donaci]ones y gracias»<sup>29</sup>. Aún las posibles divergencias en esta parte final, Vicente Carducho alargó un poco la *Historia*, pero siguió —y se ve en la misma imagen (figura 2)— el documento que en primera instancia le había dado Baeza. La relación se estrecha gracias al número 23, que aparece en la parte alta del dibujo. Como ya señalé, también tuvo que ser extraído de ella.

21. Rincón, el cronista de dicho monasterio, refiere que «Abrieron la visita el día 25 de Noviembre, y hecho el escrutinio, sentenciaron a todo el favor de el Padre Guelvar; cuiu sentencia (omitiedo algunos lances que pasaron durante el escrutinio) pronunciaron el día 8 de el año de 1627», véase RINCÓN, *Protocolo de el monasterio de Nuestra Señora Santa María de las Cuevas*, 1744, Academia de la Historia, Madrid, Ms 9/2098, p. 590.

22. En el contrato se señalaba que Vicente Carducho debía acompañar la primera remesa de cuadros que se llevara al convento y supervisar su montaje. Los primeros lienzos firmados llevan data de 1628, como ya señala Palomino o Ponz, ver PALOMINO, op. cit., 1988, t. III, p. 148 y PONZ, op. cit., tomo 3, p. 254. Quizás en ese momento el pintor realice un viaje al monasterio.

23. Una serie de cincuenta y seis cuadros sólo podía ser realizada por alguien que tuviera una gran, y bien organizada, industria del pintar. Carducho, como buen empresario, era consciente que si contaba con muchos empleados y criados podría soportar los grandes encargos que su fama le daba. La composición de su taller se ha hecho a partir de los tratadistas pictóricos. No se conservan, en muchos casos, docu-

mentos que asienten definitivamente lo que ellos dicen. En el momento de hacer la serie del Paular se ha comentado que se ayudó en Félix Castelló (ANGULO, *Pintura del s. XVII*, 1971, p. 46). Es más seguro, sin embargo, que, entre otros, Vicente Carducho fuese ayudado por Juan de la Cruz, artista que nunca se había relacionado con el pintor florentino. Por un testamento realizado en 1630 sabemos que Vicente Carducho pedía al dicho Juan de la Cruz que si él muriese se ocupara de la obra del Paular: «Iten por quanto tenemos mucho amor y voluntad a Joan de la Cruz nuestro esclavo por esto y por los Reales servicios que nos a echo con fedelidad y buena voluntad por Una clausula de nuestro testamento queremos que el día que yo el dho Vicencio Carducho falleciere quede libre su persona para poder hazer della lo que quisiere y para entonces le declaramos por libre con que despues de mi muerte acuda un año en que se huviere de acabar la dicha obra del monesterio del paular y el de señora Santa Barbula y otra que este començada de las que yo tubiere a mi cargo y quando muriere no hubiere alguna obra quede el dicho Juan de la Cruz sin obligacion de acudir a otra cosa y libre la dicha su persona como dho es y mas se le de un luto y la cama en que duermey todos sus papeles y sus bestidos



Figura 4.  
Vicente Carducho. *San Antelmo consagrado obispo de Belley por Alejandro III*.  
Biblioteca Nacional de Madrid.

que hubiere todos caballetes paletas y pinceles azeites y todas los colores escipto los Ultramarinos y Carmines de Florencia y los lienzos imprimados que hubiere y doce dibuxos de mimano y veynte y quatro estampas a su eleccion y seis modelos. Los que quisiere esto todo luego que yo el dho Biencio Carducho muera», CATURLA, «Documentos en torno a Vicente Carducho», en *Arte Español*, 1968-69, p. 155 y s. Esta noticia es del 15 de julio de 1630, ver CATURLA, op. cit., p. 160.

24. Cfr. CATURLA, op. cit., p. 183. Queda una pequeña parte inventariados por ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, op. cit., 1977, p. 32 y s.

25. CARDUCHO, *Diálogos de la Pintura*, ed., prólogo y notas de F. Calvo Serraller, 1977, p. 384

26. La existencia de inscripciones, hoy amputadas, se intuye en el dibujo para el *San Bruno rezando en la Torre*. Los restos de esta escritura desechada ya los vio MAYER, *Dibujos de antiguos maestros españoles*, Leipzig & NY, 1915-20, p. 10. Hay una reproducción muy asequible en ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, op. cit., 1977, p. 33, núm. 147, pl. XLII.

27. Barcia catalogó los dibujos de la Biblioteca Nacional a principios de siglo. Minuciosamente leyó las inscripciones y filió que casi todas eran del puño y letra de Vicente Carducho. Así, en el *San Bruno se aparece al duque de Calabria* señalaba que «la letra, al parecer de Carducho»; en la *Aparición de la Virgen a un cartujo* vió que sus inscripciones «de letra de

Carducho» y «también de letra de Carducho»; en cambio en el *Antelmo de Belley* Barcia dudó que el mismo dibujo fuera totalmente original de Carducho y matizó que «Tampoco es de letra de este la nota escrita en la parte superior», ver BARCIA, op. cit., p. 21-22, núm. 25-27-29. Angulo-Pérez Sánchez siguieron lo dicho por Barcia, y descubrieron el dibujo de Odón de Novara que también presentaba una inscripción inferior. Para ellos esta «In handwriting that is definitely Carducho's own», ver ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, op. cit., 1977, p. 33-34, núm. 148-150-156-157. Ver discusión sobre el dibujo de Antelmo de Belley en la siguiente nota.

28. En BARCIA, op. cit., p. 22, nota.



Mayores disimilitudes entre la *Historia* y la anotación existen en los dos dibujos posteriores. Para el cuadro de Odón de Novara, Juan de Baeza anotó en un primer momento que «El Sto P. Dn Odon con licencia de el Papa fue confesor de unas monjas en Nobara vibio santissimamente y hizo Dios grandes milagros por él como consta de el proceso que esta echo para canonizarle./ A la hora de su muerte vio a el Señor que venia a llevarle a la Gloria» (núm. 33). Se extrajo finalmente el último instante, su tránsito. Así, como se puede ver gráficamente en el dibujo (figura 5) y como se señala en su anotación: «Odon de Novara» era «Un religioso de edad de cien años questa a la muerte en una camilla [...] descubre debajo de las mantas algunos sarmientos y sin [...]»<sup>30</sup>. Ni la edad del santo, ni que durmiera arriba de unos sarmientos iban especificados en la *Historia*. Éstos, sin embargo, sí fueron representados en el dibujo y en el lienzo: la cara demacrada del cartujo moribundo delata su edad, los sarmientos son claramente visibles.

Lo mismo pasa en el cuadro de la salvación del fraile, en la *Historia* se comenta que «Aviendose acostado un religioso fraile se le entraron en la celda muchos Demonios en figuras de Puercos mui feos, y uno en Figura de Gigante, que amenazaban a el Sto Baron el cual llamando a Nra Señora de quien hera mui devoto sele aparecio y los hizo huir y a el le consolo y dio documtos provechosos» (episodio 28). En el dibujo (figura 6) se mantiene lo narrado pero se añade nueva información: «un relijioso fraile estando acostado ve entrar en el aposento muchos demonios en figura de puercos [a mi modo de ver no dice *perros* como se ha mantenido] feissimos y fieros y en medio un demonio más grande como un gigante que echava fuego por narices y ojos y con un garabato grande y [...] santo y como apareciese m<sup>a</sup> s<sup>a</sup> con una varilla muy gloriosa y los echa de alli» «más pequeña con [...] figurada [...] la cama no haya lienzo sino la almohada»<sup>31</sup>. Aunque hay expresiones que unen lo narrado en el dibujo con la *Historia* (todo el comienzo, hasta «gigante»), también hay diferencias. En el documento inicial no se especificaba el fuego que salía de la cara del demonio, el garabato y la varilla que el demonio y la virgen portaban, la carencia de lienzo y el uso de la almohada por parte del fraile. Todas estas prescripciones se representaron en el cuadro.

Como ya he señalado, lo nuevo, en relación con la *Historia*, que hay en los dibujos de Odón y del fraile es síntoma de la complejidad de la serie y resultado de la labor realizada por Juan de Baeza. Como mentor, muy interesado en el ciclo, precisó alguno de los lienzos tanto con nuevas lecturas como con relecturas de libros que le eran conocidos<sup>32</sup>. Así podría adoctrinar con mayor pulcritud a los posibles visualizadores del conjunto.

Tanto la *Historia* como las prescripciones posteriores cierran el ciclo de influencias eminente-



Figura 5.  
Vicente Carducho. *Muerte del venerable padre Odón de Novara*. Paradero desconocido.

mente literarias ejercidas por Juan de Baeza. Aun así, el prior también pudo participar en el desarrollo formal. Muy poco, en verdad, se sabe de su cultura y sensibilidad visual. Algunas noticias certifican, al menos, que además de la serie de Vicente Carducho participó en otras empresas artísticas. Ellas quizás sirvieran para a modelar su gusto. L. le Vasseur señaló en el siglo XVII que Juan de Baeza ayudó a ornamentar la sacristía. La pena es que no se sabe con qué y de qué manera embelleció esa estancia. Por otra parte, gracias a las investigaciones de Agulló Cobo se puede constatar que en torno a 1634 se le paga un dinero al pintor Eugenio Orozco por un lienzo de la Cena y otro de la Compasión. En el documento de pago se señala «Los 700 de concierto y los 200 que mandó Nuestro Padre Prior se le diessen, en gratificación»<sup>33</sup>. En 1634 hay un cambio de prior en la cartuja madrileña, se retira Pedro Manuel Deza y entra Juan de Baeza. No se puede fundamentar, lamentablemente, que él fuera el prior con tanta conciencia social





Figura 6.  
Vicente Carducho. *Aparición de la Virgen a un hermano cartujo*. Biblioteca Nacional de Madrid.

29. A partir de este autor se ha cuestionado la autenticidad de este dibujo, considerando que tenía mucho de taller o que es simple copia posterior. A mi me da la impresión que el dibujo debe ser el original de Carducho o una copia a partir de él, porque en el contrato se pedía que todos fueran de su mano, y porque éste no parece ser copia a partir del cuadro (no se mantiene fidedigno, sino que presenta cambios en el número de platos apilados al fondo, en el número de velas o en el movimiento de cabezas y manos).

Creo que la anotación superior debe valorarse del mismo modo.

29. BARCIA, op. cit., p. 21, núm. 25. Reproducido en ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, op. cit., 1977, pl. 33, núm. 148, pl. XLII.

30. Cfr. ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, op. cit., 1977, p. 34, núm. 156, pl. XLIV.

31. BARCIA, op. cit., p. 21, núm. 27. Reproducido en ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, op. cit., 1977, p. 33, núm. 150, pl. XLIII.

32. Para extraer los nuevos detalles y momentos en los lienzos dedicados a Odón de Novara y al fraile Juan de Baeza, pudo consultar varias fuentes. Para el episodio de Odón seguramente recogió lo que se decía en las actas de canonización, que ya le eran conocidas y que cita en la propia *Historia* (episodio número 33). Hoy han sido republicadas como «Documenta de B. Odone Novariensi», en *Analecta Bollandiana*, 1882, p. 323 y s. Los nuevos detalles se pueden encontrar en las páginas 327, 328, 331,

332, 342, 343, 346 o 347. Es mucho más difícil y arriesgado el saber de dónde pudo extraer las novedades referentes al fraile. Casi todos, aun así, están recogidos en DORLANDO, *Chronicon Cartusiense*, Colonia, MDCVIII, p. 149 y s. Lo único que no se recoge ahí, la existencia de almohada y la carencia de lienzo, pudo ser fruto de la propia experiencia o extraído de algún estatuto cartujo. Lo cierto es que ya aparece en las costumbres realizadas, en época del fraile, por Guigo I. Ver, por ejemplo, *Statuta ordinis Cartusiensis*

*a domino Guigone priore cartusie edita*, Basilea, 1510, p. D recto. Obra que, por otra parte, le era conocida a Juan de Baeza y que ya utiliza en 1621 cuando elabora su carta en defensa de la mayor perpetuidad en los prioratos cartujos. Véase GÓMEZ, op. cit., 1980, p. 479.

33. AGULLÓ COBO, «El Arte del Paular en los documentos del Archivo Histórico Nacional», en *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, 1966, p. 9.



Figura 7.  
Anónimo. Frontispicio para la  
*Opera Omnia S. Brunonis*.



y artística. En cambio, sí parece seguro que él paga en 1635 veinte lienzos para la celda prioral, dos San Francisco, un San Jerónimo, dos San Bruno, Santa Catalina y un Ecce Homo realizados por Eugenio y Mateo Orozco<sup>34</sup> y dos láminas y Santos Cristos pintados por el primero. Estilísticamente, los hermanos Orozco, estudiados por Angulo-Pérez Sánchez<sup>35</sup>, eran copistas de escasa inventiva y con un uso de la forma y la luz arcaizantes. Artistas menores se han integrado en el círculo de Vicente Carducho, quizás de ahí la confianza dada por el prior y también por otros cartujos. Por otra parte, para una persona tan lectora como Juan de Baeza, el arte más cercano debía ser el de los grabados que ilustraban los libros que iba consultando. Para la serie del Paular pudo facilitar a Vicente Carducho algunas de estas estampas que comentaban la historia de la orden cartuja<sup>36</sup>.

La serie grabada sobre san Bruno que más inspiró a Vicente Carducho fue el frontispicio (véase la figura 7) de la *Opera Omnia S. Brunonis*, editada por Teodoro Petreio en Colonia, 1611<sup>37</sup>. De hecho debía ser una obra muy conocida, conservándose aun hoy varios ejemplares en la Biblioteca Nacional de Madrid. Me da la impresión, además, que estaba en los anaqueles de Vicente Carducho, y que en el momento de su almoneda se titula *San Bruno*,

título traducido al castellano del original en latín<sup>38</sup>.

Este importante libro recogía las obras completas del maestro Bruno, su vida escrita por Z. Benedicti y su recorrido hagiográfico firmado por L. Surio. Para enriquecer la propuesta el editor cartujo, T. Petreio ilustró el título con varios grabados sobre san Bruno (figura 7). En diez escenas se desarrolló la vida del fundador desde su conversión hasta su muerte, equilibrando de forma inteligente cada uno de los pasajes de su existencia. Así se daba preponderancia a la fundación de la primera cartuja, pero también a los momentos pasados por San Bruno en Roma y a los vividos en Calabria. Las concomitancias entre esta serie grabada y lo pintado por Vicente Carducho se dan de forma sutil en detalles de mobiliario, como la poltrona de Urbano II cuando recibe a san Bruno en la Ciudad Eterna, pues en ambos casos la pata es una esfinge; o en la cama de Rogerio, cuando se le aparece san Bruno en sueños y lo avisa de la traición de Capua, pues también se repite el remate. Se establecen, además, relaciones arquitectónicas, como la baranda que a un lado del san Hugo soñando da paso a la visión de siete estrellas resplandecientes que anuncian la llegada de los cartujos. Hay conexiones compositivas, como la distribución de un grupo subalterno en el episodio de san Bruno hablando con el ermitaño, o sobre todo en la recepción de los cartujos por san Hugo de Grenoble. Para establecer las correspondencias entre la serie grabada en 1611 y lo pintado por Vicente Carducho, vale la pena detenerse en este último episodio.

La *Historia* comentaba, sobre este momento, que «A otro día llegó N.P.S Bruno con sus compañeros y pidieron a Sn Hugo los montes de Cartuxa contándole el suceso y sus yntentos el los recibió muy bien y entendió que la bision que abia tenido en sueños hera para esto» (núm. 5). Vicente Carducho lo representó en una estancia semiabierta (figura 8), con un gran portón por donde iban entrando los cartujos para, posteriormente, arrodillarse ante san Hugo de Grenoble, que, sentado y recordado sobre un fondo arquitectónico, quedaba realzado con majestuosidad. Tanto el juego arquitectónico, de partes interiores y salidas al exterior (véase la repetición de la cornisa y el arco), como la disposición de los personajes, sirven para relacionar el grabado con el lienzo pintado por Carducho.

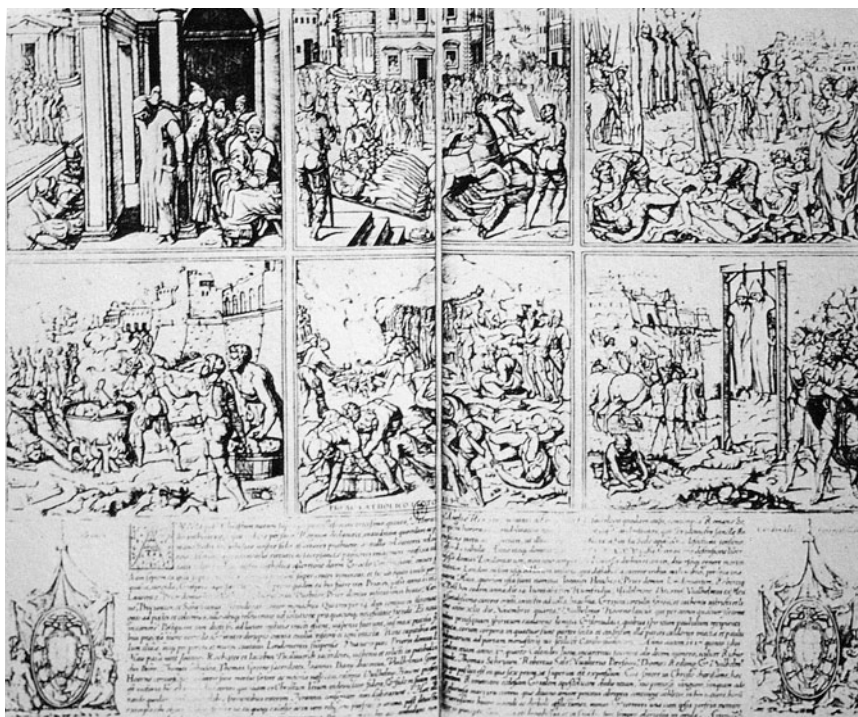
Por otra parte, moviéndonos fuera de los episodios que reflejaban las peripecias de los primeros cartujos había otras series grabadas que también pudo suministrar Juan de Baeza a Vicente Carducho. Sin lugar a dudas, el florentino se nutrió de lo realizado por N. Beatrizet sobre los mártires cartujos en Inglaterra (figura 9). N. Beatrizet (+1565), conocido sobre todo por sus grabados del Juicio Final de Miguel Ángel o de



Figura 8.  
Vicente Carducho. *San Bruno y sus seis compañeros se presentan por primera vez a san Hugo, obispo de Grenoble*. Museo de Bellas Artes de La Coruña.



Figura 9.  
Beatrizet. *Mártires ingleses*.



34. Véase AGULLÓ COBO, op. cit., 1966, p. 10. Reproduzco la cita más interesante porque conecta la labor realizada por los pintores con Juan de Baeza: «Fuera desto, se han hecho, por orden de Nuestro Padre Prior, 20 lienzos para la celda prioral; a ocho reales cada uno, montan 160 reales; dos San Franciscos en 12 reales, un San Gerónimo en 15 reales, tres láminas en 49 reales, dos retratos de Nuestro Padre San Bruno en 16 reales, Santa Catalina en 12 reales, Ecce Homo en 24 reales». Por otra parte, dentro de las actividades que efectúa Juan de Baeza sabemos que en 1636 manda dos lienzos a la cartuja tarraconense de scala dei. Véase AGULLÓ COBO, op., cit., 1977, p. 70.

35. Véase ANGULO-PÉREZ SÁNCHEZ, *Pintura madrileña del segundo tercio del siglo XVII*, Madrid, 1983, p. 123 y s. y PÉREZ SÁNCHEZ, *Pintura Barroca en España*, Madrid, 1992, p. 93.

36. RODRÍGUEZ G. DE CEBALLOS ha estudiado este mecanismo en un artículo reciente, «El Ciclo de la Vida de san Ignacio de Loyola pintado por Cristóbal de Villalpando en Tepozotlán. Precisiones iconográficas», *Ars Longa*, 1994, p. 53 y s.

37. Cfr. Opera Omnia S. Brunonis Carthusianorum Patriarchae praestantissimi ac Theologi Parisiensis eruditissimi: Studio P. Theodori Petrei, Campensis Carthusiae Coloniensis alumni: nunc tandem recensita, ac tribus Tomis distincta. Coloniae, apud Bernardum Gualtheri, Anno MDCXI. Biblioteca Nacional, Madrid, 3/21433.

38. Aparece en el testamento como «San Bruno» y es tasado en 4 reales. Ver CATURLA, op. cit., p. 195. El rótulo de encabezamiento, como vemos en la reproducción (figura 7), resalta el «S. Brunonis» y esto fue lo que debió llamar la atención al tasador.

39. Reproducida en *The Illustrated Bartsch*, t. 29, Nueva York, 1982, p. 278-79. Cuando Bartsch la estudió señaló que ostentaba los escudos de Juan obispo de Albano y del cardenal de Compostela. Ellos debieron sufragar la impresión. El dibujo, según Bartsch, era de N. Circignani y en la estampa se podía leer el nombre de Roma y la fecha de 1555. Ver BARTSCH, *Le peintre graveur*, Leipzig, t. XV, 1867, p. 256.





Figura 10.  
Vicente Carducho. *Martirio de los tres padres priores de las cartujas de Londres, Nothingan y Auxiolme*. Museo del Prado.



estatuas y templos antiguos, realizó también una lámina sobre los mártires ingleses. En seis recuadros ilustraba los principales episodios ocurridos en la isla<sup>39</sup>. Estampa muy conocida, también debió ser utilizada, como ha demostrado Navarrete Prieto, por Sánchez Cotán para sus cuadros en el claustro de la cartuja de Granada<sup>40</sup>. Las concomitancias formales con la serie de Vicente Carducho se pueden establecer en las dos escenas siguientes.

Según la *Historia*, en su episodio número cuarenta y cinco, «Los Stos Padres Dn Juan Huton, Prior de la Cartuja de Londres, Dn Rovertto Laur Prior de Nothinga y Dn Agustín Webster Prior de Auxiolme por mandado de Henrique Octavo, fueron arrastrados aorcados y descuartizados en Ynglaterra por la Sta Yglesia Romana a 4 de Mayo de 1535». Vicente Carducho (figura 10) aceptó para este lienzo<sup>41</sup> varias propuestas formales dadas por Beatrizet. Así, con la horca en la lejanía, rodeado de público —con el mismo espectador o soldado de espaldas en el primer plano izquierdo—, situó como eje —al igual que el grabador— caballos encabritados arrastrando los cuerpos de los tres priores —en el caso de Beatrizet se recogen más torturados.

Otra relación muy fecunda se da en la escena que muestra la prisión de diez cartujos. Según la *Historia*: «En la persecución de Enrique 8 de Ynglaterra murieron en la carcel de maltratamiento los PP d. Ricardo Beczer. d. Thomas Jounson. D. Juan Greentz sacerdotes. y d. Juan Damo diacono: fr. Willelmo Grenewote. F. Thomas Schinen. Fr. Roberto Salte. fr. Ubaltero Person. fr. Thomas Reding. año de 1537; y fr. Willelmo Horne. Su compañero aviendo padecido quatro años después le desquartizaron a 4 de nobiembre de 1541. todos hijos de la Cartuja de Londres» (episodio 46). Vicente Carducho estructuró la escena (figura 11) tomando como eje central una solución que había dado Beatrizet, la columna donde estaban atados varios cartujos extenuados. También, como detalle, casi calcó la figura del verdugo que, al fondo, machete en mano, descuartiza un cuerpo. Beatrizet ya la había grabado de forma muy similar en el primer plano de la escena central e inferior.

A partir de estas estampas y de las jugosas anotaciones, Vicente Carducho acometió la serie del Paular. Por supuesto, para extraer las imágenes él tuvo que realizar un esfuerzo de comprensión de lo que se le quería decir y un estudio visual para conseguir las figuras y la composición adecuada. Esta parte del trabajo, quizás porque ya ha sido explicada en otras ocasiones, no tiene cabida en mi propuesta. En este artículo, que ahora termina, más bien he querido mostrar el apoyo cultural de que gozó. Nos hemos detenido principalmente en la figura del prior Juan de Baeza y en su capacidad como mentor.



Figura 11. Vicente Carducho. *Martirio de cuatro monjes y seis conversos de la cartuja de Nuestra Señora de la Anunciación, de Londres*. Palacio Arzobispal de Valladolid.

40. B. NAVARRETE PRIETO, «Las Fuentes de Fray Juan Sanchez Cotán para sus lienzos de la Cartuja de Granada», en *Boletín del Seminario de Arte y Arqueología* (Valladolid), 1994, p. 453 y s.

41. La relación entre este episodio y su imagen la hizo VOLK, op. cit., p. 233. Tanto la *Historia* como las copias de Valdecristo avalan su opinión. En el cuadro se representa lo que señala el documento dado por Juan de Baeza, los priores en pleno arrastre y con la horca al fondo. Además, una copia que de este cuadro se conserva en Castellón, proveniente del convento de Valdecristo, alude, en su rótulo inferior, al martirio de los priores.

## Apéndice

\* Libro de Papeles Varios, Biblioteca del Congreso de los Diputados, S.5698, dos tomos, ver el tomo II.

Ystoria de los cuadros de el Claustro de el RI Monasterio de el Paular. Obra celebre de el famoso pintor Dn Vicente Carducho por los años de 1630= con la tasación que de ellos hicieron Eugenio Cages, Angel Nardi, y Franco Yanete. Pintores de Madrid \*.

1º Murió en París un Dr. Y estando en la Yglesia cantando la lección de Job: responde mi hi, quantas habeo yniquitates. Selebanto y dijo como estaba condenado. Deque todos se atemorizaron por averle tenido por hombre de buena vida, especialmte. N.P.S. Bruno que tambien era Dr. De aquella universidad./ Ex Surio. Sutore. Dorl. B.Zobio to. 13, Bellar. L. 2 de purg. C.4 & 8/ tasado en 5 mil rs.

2º N.P.S. Bruno escogio seis desus discipulos y les persuade aque dexten el mundo pues abían bisto tan orrendo espectáculo, confieren entresi como lo haran, y resueven hirse ala soledad dela Cartuja, y pedírsela a Sn. Hugo, obispo de Granoble./ ex Surio & ceteris./ tasado en 4 mil rs.

3º Despues de aver dispuesto sus cosas partieron juntos para Granoble y para confirmarse mas rogaron aun santo hermitaño, lo encomendase a Dios, y consu parecer prosiguieron su Sto Yntento seguros quelos encaminaría./ Ex auctorib. Vita apud Surium et alios./ tasado en 4 mil rs.

4º En este tiempo bio san Hugo en sueños a Christo Nro Señor que en el Yermo dela cartuja labraba unas celdas distintas y Yglesia y muchos Angeles en la obra, y bio siete estrellas mui resplandecientes que echaban rayos atodas partes./ Ex Surio. Et alijs Bellovac. in Specul hist. Lib. 27. Cap. 8/ tasado en 4 mil rs.

5º Aotro dia lleo N.P.S. Bruno, con sus compañeros y pidieron a Sn. Hugo los Montes de Cartuxa, contandole el suceso y sus yntentos. El los recibio mui bien y entendio que la bision que abía tenido en sueños hera para esto./ Ex Surio et aliis/ tasado en 4 mil rs.

6º Sn Hugo lleba a N.P.S. Bruno y compañeros ala Montaña de Cartuxa sela entrega, yles probedelo necesario cerca dela fiesta de Sn Juan Bautista año de 1084/ Ex Surio dorland et ceteris./tasado en 4 mil rs.

Siguese el quadro de Nra Señora, que ampara debaxo desu Manto ala religion de la cartuxa./ tasado en 3500 rs.

7º N.P.S. Bruno con sus compañeros labran celdas apartadas unas deotras, y una Yglesia a donde celebrar y alabar ael Señor/ Ex Surio Sutore et aliis/ tasado en 3 mil rs.

8º En el puesto que abían escogido no tenían agua y N.P.S. Bruno con sus Compañeros juntos en oracion suplicaron a Dios sela diese y su misericordia hizo que deuna Peña saliese una fuente que hoy llaman de Sn Bruno./ Ex abb: Zachar: et aliis/ tasado en 4 mil rs.

9º Embiole Sn Hugo para la dominica de Quinquagesima carne que comiesen y altercando sobre comerla ono se quedaron dormidos asta el Miercoles Santo yenbiando el Sto obispo un criado, averlos se deesifico biendola en aquel dia, ysabiendolo, bino ala cartuxa, y entonces despertaron, y dandole gracias por el regalo les pregunto que día hera, respondieron ser Domingo de Quincuagesima diciendole la Altercacon. Que abian tenido y reconociendo el criado las pitanzas bio heran las mismas que aun estaban umiando, y tocandolas se hicieron ceniza, conqe conocieron hera boluntad de Dios que nunca la comiesen./ Ex P.Molina et aliis antiq monumt. Ordinis/ Tasado en 4 mil rs.

10º Frequentaba Sn. Hugo el estar con Nros Pd y abiendo pedido licencia para dexar el obispado no la alcanzo mas tomo nro Abito de mano de N.P.S. Bruno y le trajo toda la bida./ Ex

Sur: Sigibert: Naucl: Antonin: et aliis: vid: Vicenti Bellovac. In specul. Hist: lib. 25. Cap 8./ Tasado en 3100 rs.

11. Guillermo abad de Sn Tehodofredo, tomo nro abito, y cuando Sn Hugo hiba ala Cartuxa estaba en su compañía, y biendo el Abad que el Sto. Se adelantaba hacer las cosas mas baxas se quexa N.P.S. Bruno para que le dexehael acerlas./ Ex Sur: Dorland: lib. 2. Cap 2 et aliis/ tasado en 3 mil rs.

12. Perseverando Sn Hugo el estarse en la Soledad N.P.S. Bruno le decía se fuese adar pasto asus subditos, y dexase el retiro. Y el Sto. Le ovedecia, y reverenciaba con admirable humildad./ Ex Sur: dorl: et aliis/ tasado en 4 mil rs.

13. Mirando ael cielo el Papa Victor 3º vio a Christo N.S. que acompañado de Angeles vaxaba abisitar a Nros Pdres y Ygnorando quien fuesen noto laparte acia donde baxo, y aviendo escrito amuchos sobre ello Sn. Hugo elde Granoble le declaró lo quehera y labisión que avía tenido el antes./ Ex fascicul temp. An 1094. Zachar. Sutore et aliis/ tasado en 3 mil rs.

14. El Papa Urbano 2º que abia sido discípulo de N.P.S. Bruno, lehenbio a llamar para tenerle consigo y abiendole comunicado con sus compañeros lo sintieron mucho por verse sin su compañía/ Ex Surio Cap: 16: et aliis./ Tasado en 3 mil rs.

15. Determinan hir a Roma todos y despídense de Sn Hugo que se admiro mucho biendo tan presto acabado negocio que comenzo con tantas revelaciones aque satisfizo N.P.S Bruno condecirle hiba por la ovediencia y antes departir en comendaron al Abad Seguino la Cartuxa./ Ex Surio et aliis/ Tasado en 2500 rs.

16. Llegaron juntos a Roma, y fueron avesar el pie ael Papa Urbano, el cual los recibio con mucho agrado y hordenos acomodasen de erte, que biviesen con oserbancia posible, sin faltar asus exercicios, y vida espiritual./ Ex auctorib: vita S. Brunon/ Tasado en 3 mil rs.

17. Biendo que hera fuerza perseverar N.P.S. Bruno y que no podía acudir asus exercicios como deseaba, tomaron la resoluzion de quelos compañeros se bolviesen llebando por Prior a Dn Lauduino, y mandato deel Papa para que se restituyese la cartuja, con lo qual se despíden con muchas Lagrimas./ Ex Surio Cap: 19: et aliis/ Tasado en 4 mil rs.

18. El Pontífice Urbano 2º comunicaba con N.P.S. Bruno las cosas de sugobierno baliendose de su Consexo que esperimento ser mui acertado, enlo espiritual, y temporal, para remedio delas calamidades de aquellos tiempos./ Ex Baronio tom. 11 an 1092: num 12/ Tasado en 4 mil rs.

19. El Papa Urbano ofrecio el Arzobispado de Regio en Calabria a N.P.S. Bruno mas hel conociendo el peso de aquella dignidad no lo acepto antes deseando su Soledad ymportuno mucho lediese licencia para hirse aella./ Ex scriptorib vita S.Brunon./ Tasado en 4 mil rs.

20. Bueltos ala Cartuja los compañeros padecieron una gran tentacion porque muchos decian no se podían salbar por no comer carne enlas enfermedades ypor el demasado rigor, y asi dudaban si era seguro su camino. El Padre Dn Laudino les aconsejo que hiciesen oracion a Dios, yestando en ella seles aparecio el Apostol Sn. Pedro diciendoles que perseverasen y tomasen por abogada a Nra Señora la virgen María, rezandola todos los dias su oficio ellos lo hicieron asi y fueron libres de aquella tentación./ Ex Surio dorlan: et aliis./ Tasado en 4400 rs.

21. Despues de aver estado tres años N.P.S. Bruno, con el Papa Urbano alcanzo licencia y se retiro aCalabria, auna Soledad con algunos compañeros en donde estubo oculto muchos días aciendo vida angelical. El Brebiario dice estubo seis años mas los historiadores dicen tres./ Ex Sur: dorl: Baron: to:11: an:1092:num:12 et ex Bull Urban 2 an:5: Pontifi: / tasado en 2200 rs.



22. Andando a caza Dn Rogerio conde de Calabria sus perros allaron a N.P.S. Bruno y compañeros y alagandose con el se estubieron quedos asta que llego el conde, y abiendo llegado y sabido su modo de vida se alegro detenerlo en su tierra y despues los bisitava y acia limosna./ Ex Sur: dorland. Et aliis./ tasado en 2500 rs.

23. El principe de Capua trahía Guerra con el conde rogerio y soborno a un Capitan suio para que sele entragase una Noche, y biniendo aeste con su gente estando durmiendo el Conde se le aparecio N.P.S. Bruno y le desperto diciendo tomase las armas y desaparecio, el Conde lo hizo asi y se libro y por esto hizo grandes Donaciones a los Nros./ Ex Sur: dorlan: cap 3: privileg. Comit rogeriis et historiograf Carthusia/ Tasado en 3 mil rs.

24. Viniendo de Cartuxa el Padre Dn Launino avisitar a N.P.S. Bruno le cogio el Anti Papa Clemente sabiendo hera cosa de N.S.P. y deel Papa Hurbano, y tomando lo tubiese por verdadero Pontife, y porno acerlo en carcelo y murio preso dando la vida por el verdadero vicario de Christo./ Canis: in martir: 30 Martij: dorl: lib 4: Cap 2 et aliis./ Tasado en 3 mil rs.

25. Muere N.P.S. Bruno en su cueba cercado de sus Hijos que lloraban su muerte y el Sor permitio desde entonces que enel lugar donde estaba echado nunca nazca Yerba abiendo mucha en contorno./ Surio C: 27 et ceteris/ Tasado en 4 mil rs.

26. Enterraron a N.P.S. Bruno en una Yglesia pequeña de aquel desierto que llaman de Sn Esteban y luego nacio desu sepultura una fuente de donde vebiendo los enfermos sanan y ace Dios alli muchos milagros/ Surio. C: 31: dorland. C:3 et aliis./ Tasado en 4 mil rs.

27. Vino avesitar Sn Vernardo a N.P.Dn. Guigon Prior dela Gran Cartuxa y recibelen todos con grande amor y el P.Dn. Guigon, reparo en un Cavallo que trahía bien enjaezado enque el Sto no abía reparado según venía de aborto en Dios./ El P.Dn. Guigon escribe las Costumbres dela Orden y las da a los Monges por mandado de Sn. Hugo./ Ex Gadfrido in vita S.Bernard. dorlan: L.4, Cap 3/ tasado en 2200 rs.

28. Aviendose acostado un religioso fraile sele entraron enla celda muchos Demonios en figuras de Puercos mui feos, y uno en Figura de Gigante que amenazaban ael Sto Baron el cual llamando a Nra Señora de quien hera mui devoto sele aparecio y los hizo huir y ael le consolo y dio docmtos provechosos./ Ex ve. Cluniac. Lib.7. miracul.Cap. 28. Dorl: lib 4: cap:3: Sutor; et aliis.

29. El vien aventurado Padre Dn Vernardo Prior delas puertas yntimo amigo de Sn Vernardo, y por quien escribio sobre los cantares, fue obispo de día forzado por Ynocencio 2º Mostrase gran Prelado y contemplativo hizo Dios por él grandes milagros/ Ex S. Berndio episto 153 et 155: Bostio: dorl: Canis in Martir./ Tasado en 2300 rs.

30. El P. Dn. Basilio octavo General gran varon en Santidad y letras se apareció despues de muerto Glorioso a Sn Hugo su discipulo que estava mui tentado dela Carne y le Saco deel pecho una cosa como de fuego conque quedo libre, a semejanza delo que escriben Sn Gregorio y Juan Casiano./ Ex dorlan et aliis= Simile S. Gregorij lib 1 dialog Cap. 48. Cassian: Collat. 7: Nider et alijs./ tasado en 2200 rs.

31. El Venerable P.Dn. Jancelino General Decimo tubo el oficio sesenta años Santissimo varon Mando aun Monge muerto que acia muchos milagros que no los pidiese mas a Dios por q con el concurso delos seglares se ynquietava la casa, el cual le obedecio, y desde entonces no hubo mas milagros Publicos./ Ex dorland. Lib 4. C: 15: Antonin: 2 part. Histor: tom 15: c.22: 2= / Tasado en 2500 rs.

32. Fray Gerardo que antes hera conde de Nevers francia, dexo el estado asu Hijo y se hizo Lego nro fue mui Sto humilde y Mortificado, viniendo deel Ganado cargado con una Saca de lana ablo asu Hijo que le vino aver y le enseño adespiciar lo terreno con obras y Palabras./ Ex dorland.L:4:c.14. Vinc.Bellov: in specul histor: lib. 27.c.13=/ Tasado en 3 mil rs.

33. El Sto P. Dn Odon con licencia deel Papa fue confesor deunas Monjas, en Nobara vibio santissimamte y hizo dios grandes milagros por él, como consta deel proceso que esta echo para canonizarle./Ala hora de su muerte vio ael Señor que venía allevarle ala Gloria./ Ex B.Zovio tom 13: an 1240: n: 15/ Tasado en 3300 rs.

34. Sn Hugo sien electo obispo de Lincon en Yngalaterra pidiendo gracia ael Sor para exercer su oficio sele aparecieron los Angeles y le Cantaron un verso deel profeta abacuc enque sele aseguravan yen el mismo dia sele vino un cisne que le acompaño toda su vida./ Ex Sur: Sut:L.2:t.3:c.5= dorlan: lib.3.C.6= Bzo t:13. An: 1200. N.20. la vission-/Tasado en 2400 rs.

35. Sn Antelmo 7º General dela Orden fue obligado a ser obispo de Belay, por Alejandro 3º que le consagro por su misma persona. No mudo las Costumbres antes crecio en el rigor. Fue gran celador dela ynmunidad eclesiastica y por quien Dios hizo grandes milagros./ Ex Sur: 16 Jun: dorl: et alijs./ tasado en 2200 rs.

36. El Vien aventurado P. Dn Esteban obispo de dia aviendo amonestado asu Pueblo fuesen buenos Christianos, y obrado poco, un día pidió a Dios, que enviase visiblemente muchos Demonios, que les atemorizasen, y aviendo sido hoido con esto se convirtieron./ Ex dorland. Li. 4. C.11. Sur. 7 Sept: Canis. in Martirolog=/ Tasado en 3300 rs.

37. El Venerable P. Dn. Bosso. General 16 gran varon entodo resucito un oficial que cayo deunedificio y semato y aviendosele avisado fue alla y alzando las manos ael cielo le mando levantar heirse acontinuar su oficio yel lo hizo luego./ ex dorlan. Lib.4.c: 17: Sut; Canis. In Martir 4 Martij=/ Tasado en 2500 rs.

38. El Venerable P. Dn. Pedro faverio Procurador General dela Orden varon de grandes virtudes aviendo bivido ynculpablemte estando para Morir tubo grandes desesperaciones (tachada esta palabra en el original) tentaciones de sesperacion asta que sele aparecio Nra Señora consu Hijo y le aseguro la Corona de la Gloria./ Ex Sutor: dorl: lib. 4.C.19. Canis in martir. 29 April: bzov: tom 14: an 1319./ Tasado en 2200 rs.

39. El Venerable P. Dn Juan Virelio General 22 gran contemplativo y conocido por uno delos mas Stos y graves desu tiempo reuso ser cardenal aviendole nombrado Ynocencio 6º el cual quando supo su muerte dijo abía muerto el mas Sto religioso mexor sacerdote que abía./ Ex Bostio Cap 10= Sut: dorl: l.4.c.22./ Tasado en 2200 rs.

40. El Veato P. Dn. Nicolas Albergato ovispo de Bolonia y Cardenal de Sta Cruz eminente en santidad y Letras y desprecio deel mundo diole Dios gracia singular para concordar los principes. Crio en su casa a dos sumos Pontifices, Nicolao 5º y Pio 2º fue venerado de todos en vida y muerte y le gratifico el Papa Venedicto 14./ Ex Pi. Antonin. bostio. Platina. Sigonio. Ciaconio et aliis./ Tasado en 2200 rs.

41. Cisca capitán delos erexes husitas quemó la cartuja dePraga, y coronó deespinas a los religiosos, aquienes llebo auna torre aciendo burla dellos bailando delante un sayon, mas el Sor los saco de alli, uno auno cada Noche./ Ex Naucl. Gener.48: Mireo in orig. Carth./ Tasado en 3 mil rs.

42. El Gran P. Dn. Dionisio Rikel Dr. Estatico gran contemplativo y docto escribio sobre toda la Sagrada escriptura y teologia, y materias de contemplazon y costumbres, horo como sino escribiera, y escribio como sino orara, le revelo Dios grandes cosas heyzolo uno delos yncomparables deel mundo./ Ex bostio. Bzovio.dorland.Sutor.Mireo. et aliis./ Tasado en 2450 rs.

43. Los turcos hubieron asus manos ael Venerable P.Dn. Andres Prior dela Cartuja de Seyz, yle atormentaro terriblemente y despues le quitaron lavida la cual dio por Nra Sta fe con admirable alegría y paciencia./ Ex Cart. Cap: an. 1535: Garnef: Bolland: tom.5.Jun.f.529/ Tasado en 2500 rs.

44. Los Padres Dn Segismundo, Dn Modesto, Fray Sebastian, redito, sacerdote, fray Herardo y Fray Miguel, Legos todos dela Cartuja de viena, en Alemania murieron por la Sta fe amanos delos turcos, cuando cercaron aquella ciudad, año de 1529./ Ex Mireo in orig. Carthusian: Cap. 11./ Tasado en 2500 rs.

45. Los Stos Padres Dn Juan Huton, Prior dela cartuja de Londres, Dn Roverto Laur. Prior de Nothinga, y Dn Agustin Vvebster Prior de Auxiolme por mandado de Henrique octavo fueron arrastrados aorcados y descuartizados en Ynglaterra por la Sta Yglesia Romana a 4 de Mayo de 1535./ Ex Canceo. In prop. histor: Surio Comment. Ann: 1535./ Tasado en 2200 rs.

46. En la persecucion de Enriqe 8 de Ynglaterra murieron en la Carcel de maltratamiento los PP. D. Ricardo Bezzer, d. Thomas Jounson. D. Juan Greentz Sacerdotes. Y d. Juan Damo diacono: fr. Willelmo Grenevvote. Fr thomas Schinen. Fr. Roberto Salter. Fr ubabtero Person. Fr. Thomas Reding: año de 1537: y fr. Ubillelmo Horne su compañero aviendo padecido quatro años despues le desquartizaron a 4 de nobiembre de 1541. Todos hijos de la Cartuja de Londres./ Ex Sur: in Comm: an 1535: Canceo: cap:14/ tasado en 3300 rs.

47. Por mandado de Enriqe 8 fueron ahorcados de dos cadenas los PP d. Juan rostecher y d. Juan Wauznert: monjes de la Cartuja de Londres y estuvieron assi hasta que seCayeron a pedazos: padecieron por la fee dela Yglesia romana a 11 de Maio de 1537./ Ex Sur: in Comment: an:1537: Canc: 15/ Tasado en 2500 rs.

48. El V.P.d. Juan fort Monje dela Cartuja de Scala Dei, SS. Varon y tan favorecido de Nra Sra como un hijo de Su Madre rezando su oficio qdo tomaba venia, le dava a vesar su mano, y haciendo reverencia a un Santo Crucifixo, la Cruz sele inclino y se quedo assi./ Ex lib. Revelat. Ejus. Et domenech in Sanct. Catalon./ Tasado en 2450 rs.

49. El P.d. Hunfrido Middelmore vicario dela Cartuja de Londres y d. Willelmo Mene y d. Sebastian Nendegate Monjes estuvieron atados con cadenas por el Cuello y cuerpo 14 dias y despues desquartizados por mandado de Henriqe 8 de Ynglaterra por la fee de la Yglesia romana a 16 de Junio de 1535./ Ex Canc: C:13: Sur: in Comm: an 1535/ Tasado en 2500 rs.

50. Los PP. D. Juan Mothot. Procur y dn Juan Bauzil. profesos dela Cartuja de Bourfontaine padecieron martirio a manos de los hereges hugonotes en francia año de 1567./ Ex Cart: Capit: ann: 1568./ tasado en 2500 rs.

51. El año de 1572 a 23 de Julio en odio de la fee Catholica los hereges entraron en la cartuja de Ruremunda para saquearla y mataron a tres donados qe encontraron luego al herm. Esteban portero quebrandole la caveza con unos picos y alos hermos Alberto y Juan dandoles de estocadas./ Ex Cart: Cap: ann 1573: verb: donati./Tasado en 3000 rs.

52. Prosiguiendo su crueldad los hereges en la cartuja de Ruremunda mataron alos PP. D. Mathias Colonia, d. Erasmo Traniect: d. Senera d. Guillelm Wellen Procur. Que dieron la vida con grande alegría por la fee de la Yglesia romana./ Ex Cart. Cap. Ann 1573. Arnoldd Havens in prop histor. Cap 3./ Tasado en 3200 rs.

53. despues de haver los Hereges hecho grandes desprecios alos PP. D. Vicente Herck Sacristan dela Cartuja de Ruremunda y d. Juan Leodiens los martirizaron a escopetazos fuera del Monasterio el mismo dia 23 de Julio de 1572./ Ex Cart. Cap. an 1573 et Havens: Cap 4./ tasado en 2500 rs. Juntan 163300 rs.

hasta aquí las pinturas de Carducho del Claustro: tambien son suos los dos quadros de las Armas que estan encima de la puerta. Como assi mismo los dos delos Colaterales dela Yglesia la Anunciacion y la degollacion de S.Juan Bautista: este ultimo lo tasaron en 1000 rs/ los deel Claustro son en todos 56=.